

Micromanomètre

AIRFLOW™ Modèle PVM620

Manuel d'utilisation et de fonctionnement



Copyright©

TSI Incorporated / 2007-2008 / Tous droits réservés.

Adresse

TSI Incorporated/500 Cardigan Road/Shoreview, MN 55126/États-Unis

N° de télécopieur

(651) 490-3824

GARANTIE ET RESPONSABILITÉS LIMITÉES

(en vigueur à compter du mois de juillet 2000)

Le vendeur garantit que les marchandises vendues dans le présent cadre, si elles sont utilisées et entretenues comme indiqué dans le manuel d'utilisation, sont dépourvues de défauts de main d'œuvre et de matériaux pendant une période de vingt-quatre (24) mois ou pendant la durée indiquée dans le manuel d'utilisation, à compter de la date d'expédition au client. Cette période de garantie inclut toute garantie légale. La présente garantie limitée est soumise aux limitations suivantes :

- a. Les capteurs à fil chaud ou à film chaud utilisés avec des anémomètres de recherche et certains autres composants indiqués dans les caractéristiques techniques sont garantis pendant 90 jours à compter de la date d'expédition.
- b. Le vendeur garantit que les pièces remplacées ou réparées suite à des tâches de réparation sont dépourvues de défauts de main d'œuvre et de matériaux, dans des conditions d'utilisation normale, pendant 90 jours à compter de la date d'expédition.
- c. Le vendeur ne garantit en aucune manière les marchandises finies fabriquées par des tiers, les fusibles, les batteries et autres consommables. Seule la garantie du fabricant initial s'applique.
- d. Sauf autorisation spécifique fournie par le vendeur dans un document écrit distinct, le vendeur ne garantit en aucune manière et ne peut être tenu responsable des marchandises intégrées à d'autres produits ou équipements ou modifiées par une personne autre que le vendeur.

Les éléments susmentionnées remplacent toute autre garantie et sont soumis aux LIMITATIONS indiquées. **LE VENDEUR NE GARANTIT EN AUCUN CAS, DE MANIÈRE EXPLICITE OU IMPLICITE, L'ADÉQUATION À UN OBJECTIF SPÉCIFIQUE OU LA COMMERCIALISABILITÉ.**

DANS LA MESURE AUTORISÉE PAR LA LOI, LE RECOURS DE L'UTILISATEUR OU DE L'ACHETEUR ET LA RESPONSABILITÉ DE L'ACHETEUR EN CAS DE PERTES, DE BLESSURES OU DE DÉTÉRIORATIONS AU NIVEAU DES MARCHANDISES (INCLUANT LES RÉCLAMATIONS BASÉES SUR UN CONTRAT, UN ACTE DE NÉGLIGENCE, UN ACTE DOMMAGEABLE, LA RESPONSABILITÉ ABSOLUE OU AUTRE) SE LIMITENT AU RETOUR DES MARCHANDISES ET AU REMBOURSEMENT DU PRIX D'ACHAT OU (À LA DISCRÉTION DU VENDEUR) À LA RÉPARATION ET AU REMPLACEMENT DES MARCHANDISES. EN AUCUN CAS, LE VENDEUR NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES SPÉCIAUX, CONSÉCUTIFS OU ACCESSOIRES. LE VENDEUR NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE DES FRAIS OU COÛTS D'INSTALLATION, DE DÉMONTAGE OU DE RÉINSTALLATION. Aucune action, de quelque nature que ce soit, ne peut être prise à l'encontre du vendeur à l'issue d'un délai de 12 mois après l'échéance d'une cause d'action. Le risque de pertes des marchandises retournées à l'usine du vendeur dans le cadre de la garantie relève de la responsabilité de l'acheteur. Si les marchandises sont retournées à l'acheteur, le risque de pertes relève de la responsabilité du vendeur.

Nous considérons que le vendeur et l'ensemble des utilisateurs ont accepté les présentes GARANTIE ET RESPONSABILITÉS LIMITÉES, qui incluent la garantie limitée complète et exclusive du vendeur. Les présentes GARANTIE ET RESPONSABILITÉS LIMITÉES peuvent uniquement être amendées, modifiées ou annulées via un document écrit signé par un représentant du vendeur.

Politique d'assistance

Nous savons que des instruments qui ne fonctionnent pas ou qui sont défectueux constituent un préjudice tout aussi important pour TSI que pour nos clients. Notre politique d'assistance a donc pour objectif de traiter rapidement les problèmes. En cas d'anomalie de fonctionnement, veuillez contacter le représentant ou le bureau de ventes le plus proche ou notre service clientèle au (800) 874-2811 (États-Unis) ou (1) 651-490-2811 (international).

TABLE DES MATIÈRES

CHAPITRE 1 DEBALLAGE ET IDENTIFICATION DES PIÈCES.....	1
CHAPITRE 2 INSTALLATION	3
Alimentation du modèle PVM620	3
Installation des piles	3
Utilisation de l'adaptateur AC en option	3
Connexion à un ordinateur	3
CHAPITRE 3 UTILISATION	5
Fonctions du clavier.....	5
Glossaire.....	5
Menus	6
CONFIGURATION DE L’AFFICHAGE.....	6
PRESSION ZÉRO.....	6
PARAMÈTRES.....	6
CONFIGURATION DU FLUX	7
CONFIGURATION ACTUELLE/STANDARD.....	7
ENREGISTREMENT DES DONNÉES.....	7
Mesures	7
Mode de journalisation/paramètres de journalisation	7
Supprimer les données	7
% mémoire	8
LogDat2™ Downloading Software.....	8
CHAPITRE 4 ENTRETIEN	9
Recalibrage.....	9
Mallettes.....	9
Stockage.....	9
CHAPITRE 5 DEPANNAGE	11
ANNEXE A CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	13

Chapitre 1

Déballage et identification des pièces

Déballez soigneusement l'instrument et les accessoires présents dans l'emballage d'expédition. Vérifiez les pièces à l'aide de la liste de composants ci-dessous. Si un élément manque ou est endommagé, informez immédiatement TSI.

1. Mallette de transport
2. Instrument
3. Embout de pression statique
4. Tube en caoutchouc
5. Câble USB
6. CD-ROM incluant le logiciel de téléchargement

Chapitre 2

Installation

Alimentation du modèle PVM620

L'instrument de mesure de la vitesse de l'air AIRFLOW modèle PVM620 de quatre piles AA ou d'un adaptateur secteur AC en option.

Installation des piles

Insérez quatre piles AA comme indiqué sur le schéma situé à l'intérieur du compartiment des piles. Le modèle PVM620 est conçu pour fonctionner avec des piles rechargeables NiMH ou alcalines. Si vous utilisez des piles NiMH, leur durée de vie sera moins importante. Les piles Leclanché ne sont pas recommandées en raison du risque de fuite de l'acide des piles.

Utilisation de l'adaptateur AC en option

Si l'adaptateur AC est installé, les piles ne sont pas utilisées (le cas échéant). Veillez à utiliser la tension et la fréquence adaptées (indiquées à l'arrière de l'adaptateur AC).

Connexion à un ordinateur

Utilisez le câble USB d'interface d'ordinateur fourni avec le modèle PVM620 pour connecter l'instrument à un ordinateur dans le but de télécharger des données stockées ou de procéder à l'interrogation à distance. Connectez l'extrémité portant la mention « COMPUTER » au port USB de l'ordinateur et l'autre extrémité au port de données du modèle PVM620.

Pour plus d'informations sur la procédure de téléchargement des données stockées, reportez-vous à la section [LogDat2™ Downloading Software](#) du chapitre 3.



Attention : ce symbole indique que le port de données du modèle PVM620 n'est **pas** conçu pour la connexion à un réseau de télécommunications public. Connectez uniquement le port de données USB à un autre port USB.

Chapitre 3

Utilisation

Fonctions du clavier

Touche ON/OFF	Appuyez sur cette touche pour mettre le modèle 9535/9535A sous/hors tension. Lors de la séquence de démarrage, l'écran affiche les informations suivantes : numéro du modèle, numéro de série, version du logiciel et date du dernier calibrage.
Touches fléchées (▲▼)	Appuyez sur ces touches pour faire défiler les choix lors du réglage d'un paramètre.
↵ Touche (Entrée)	Appuyez sur cette touche pour accepter une valeur ou une condition.
Touches fléchées (◀/▶) et Menu	Appuyez sur les touches fléchées pour modifier les choix lors du réglage d'un paramètre. Appuyez sur la touche Menu pour sélectionner un des menus : Configuration de l'affichage, Pression zéro, Paramètres, Configuration du flux, Configuration actuelle/standard, Enregistrement des données et Calibrage.

Glossaire

Plusieurs termes sont utilisés à différentes reprises dans le présent manuel. Vous trouverez ci-dessous une brève explication concernant la signification de ces termes.

Échantillon	Regroupe l'ensemble des paramètres de mesure stockés simultanément.
ID test	Groupe d'échantillons. Les statistiques (moyenne, minimum, maximum et décompte) sont calculées pour chaque ID test. Le nombre maximal d'ID test est de 100.

Constante de temps	La constante de temps correspond à une période d'intégration. Elle permet de ralentir l'affichage. En cas de fluctuations au niveau des flux, une constante de temps plus longue permet de ralentir les fluctuations. L'écran est mis à jour toutes les secondes, le relevé affiché correspond cependant à la moyenne de la dernière période de la constante de temps. Par exemple, si la constante de temps est de 10 secondes, l'écran est mis à jour toutes les secondes, le relevé affiché correspond cependant à la moyenne des 10 dernières secondes. La constante de temps est également appelée moyenne mobile.
Intervalle d'enregistrement	L'intervalle d'enregistrement correspond à la fréquence à laquelle l'instrument enregistre les relevés. Par exemple, si l'intervalle d'enregistrement est réglé sur 30 minutes, chaque échantillon correspond à la moyenne des 30 dernières minutes.

Menus

CONFIGURATION DE L’AFFICHAGE

Le menu de configuration de l’affichage vous permet de sélectionner les paramètres que vous souhaitez afficher à l’écran. Lorsqu’un paramètre est mis en surbrillance, vous pouvez utiliser la touche ON pour activer son affichage à l’écran ou la touche OFF pour désactiver son affichage à l’écran. Utilisez la touche PRIMARY pour afficher le paramètre à l’écran dans un format agrandi. Seul un paramètre peut être sélectionné en tant que paramètre principal. Il est possible de sélectionner un maximum de deux paramètres secondaires à la fois.

PRESSION ZÉRO

Pour réinitialiser le relevé de la pression, sélectionnez le menu de pression zéro. L’instrument indiquera si la réinitialisation s’est déroulée correctement.

PARAMÈTRES

Le menu des paramètres vous permet de définir les paramètres généraux. Ils incluent la langue, le signal sonore, la sélection des unités, la constante de temps, le contraste, l’heure, la date, le format de l’heure, le format de la date, le format des nombres, le rétroéclairage et la désactivation automatique. Utilisez la touche ◀ ou ▶ pour régler les paramètres de chaque option ou la touche ↵ pour accepter les paramètres.

CONFIGURATION DU FLUX

Cinq types de mode de configuration du flux sont disponibles : gaine circulaire, gaine rectangulaire, zone de la gaine et facteur K. Utilisez la touche ◀ ou ▶ pour faire défiler les types, puis appuyez sur la touche ↵ pour accepter le type souhaité. Pour modifier la valeur, mettez l'option de saisie des paramètres en surbrillance et appuyez sur la touche ↵.

REMARQUE : les facteurs K sont destinés à être utilisés avec des diffuseurs avec prises de pression et un facteur K fourni par le fabricant.

CONFIGURATION ACTUELLE/STANDARD

Sélectionnez les mesures et les paramètres réels/standard dans le menu de configuration actuelle/standard. Ce menu vous permet également de sélectionner la température standard, la pression standard et la source de la température réelle. La pression barométrique actuelle doit être entrée pour convertir les mesures de vitesse de l'air et de volume aux conditions actuelles.

ENREGISTREMENT DES DONNÉES

Mesures

Les mesures enregistrées ne dépendent pas des mesures affichées à l'écran et doivent donc être sélectionnées dans le menu de journalisation des données → Mesures.

Mode de journalisation/paramètres de journalisation

Les types de mode de journalisation disponibles sont les suivants : manuel, enregistrement automatique, continue - touche, continu - temps, programme 1 ou programme 2.

- Le mode manuel n'enregistre pas automatiquement les données. Il invite l'utilisateur à enregistrer un échantillon.
- En mode d'enregistrement automatique, l'utilisateur prélève manuellement des échantillons qui sont automatiquement enregistrés.
- Le réglage de l'intervalle d'enregistrement est actif en mode d'enregistrement automatique.

Supprimer les données

Utilisez cette option pour supprimer l'ensemble des données, un test ou un échantillon.

% mémoire

Cette option affiche la quantité de mémoire disponible. Si vous utilisez l'option Supprimer tout, sous Supprimer les données, la mémoire est effacée et la quantité de mémoire disponible est réinitialisée.

LogDat2™ Downloading Software

Le modèle AIRFLOW PVM620 est fourni avec un logiciel spécial appelé LogDat2 Downloading Software, qui est conçu pour vous fournir une flexibilité et une puissance maximales. Pour installer ce logiciel sur votre ordinateur, suivez les instructions qui se trouvent sur l'étiquette du CD-ROM LogDat2.

Pour télécharger des données depuis le modèle PVM620, connectez le câble USB d'interface d'ordinateur fourni au modèle PVM620 et au port USB d'un ordinateur. Ensuite, exécutez le logiciel LogDat2. Dans le logiciel LogDat2, sélectionnez les tests à télécharger ou double-cliquez sur un test pour l'ouvrir.

Chapitre 4

Entretien

Le modèle PVM620 ne nécessite que très peu d'entretien pour fonctionner de manière correcte.

Recalibrage

Afin de bénéficier de mesures d'un haut niveau de précision, nous vous recommandons de retourner le modèle PVM620 à TSI pour un recalibrage annuel. Veuillez contacter un des bureaux TSI ou votre distributeur local pour décider de la date d'entretien et pour recevoir un numéro d'autorisation de retour du matériel. Pour remplir un formulaire de demande de retour du matériel en ligne, consultez le site Web de TSI, à l'adresse

<http://service.tsi.com>.

TSI Instruments Ltd.

Stirling Road
Cressex Business Park
High Wycombe
Bucks
HP12 3RT United Kingdom
Tél. : +44 (0) 149 4 459200
Fax : +44 (0) 149 4 459700

Le modèle PVM620 peut également être recalibré sur site, à l'aide du menu de calibrage. Ces réglages sur site ont pour objectif de modifier légèrement le calibrage en fonction des normes de calibrage de l'utilisateur. Ils n'ont PAS pour objectif de remplacer le calibrage complet. Pour un calibrage complet à points multiples et une certification, l'instrument doit être renvoyé en usine.

Mallettes

Si la mallette de l'instrument ou la housse de stockage a besoin d'être nettoyée, essuyez-la à l'aide d'un chiffon doux et d'alcool isopropylique ou d'un produit détergent doux. N'immergez jamais le modèle PVM620. Si le boîtier du modèle PVM620 ou l'adaptateur secteur AC est cassé, il doit être immédiatement remplacé afin d'empêcher tout accès à des tensions dangereuses.

Stockage

Retirez les piles lors du stockage de l'appareil pendant une période de plus d'un mois afin d'éviter toute détérioration liée à une fuite des piles.

Chapitre 5

Dépannage

Le tableau 5-1 répertorie les symptômes, les causes possibles et les solutions recommandées pour les problèmes fréquemment rencontrés avec le modèle PVM620. Si le symptôme auquel vous êtes exposé n'est pas répertorié ou si aucune des solutions proposées ne vous permet de résoudre le problème, veuillez contacter TSI.

Tableau 5-1 : dépannage du modèle PVM620

Symptôme	Causes possibles	Mesure corrective
Aucun affichage	L'appareil n'est pas sous tension.	Mettez l'appareil sous tension.
	Piles épuisées ou quasiment épuisées	Remplacez les piles ou branchez l'adaptateur AC.
	Bornes des piles sales	Nettoyez les bornes des piles.
Instabilité des relevés de vitesse	Flux fluctuant	Repositionnez la sonde dans un flux moins turbulent ou utilisez une constante de temps plus longue.
Aucune réponse du clavier	Clavier verrouillé	Déverrouillez le clavier en appuyant simultanément sur les touches ▲▼.
Message d'erreur de l'instrument	Mémoire pleine	Téléchargez les données souhaitées, puis EFFACEZ TOUTE la mémoire.
	Anomalie au niveau de l'instrument	Entretien usine requis au niveau de l'instrument

AVERTISSEMENT !

Le capteur de pression est protégé des détériorations lorsque la pression est inférieure à 7 psi (48 kPa ou 360 mmHg). En cas de pression supérieure, il risque d'exploser !

Annexe A

Caractéristiques techniques

Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Pression statique/différentielle :

Plage¹ : de -28 à +28 mm Hg (de -3 735 à +3 735 Pa)

Précision : $\pm 1 \%$ du relevé ± 1 Pa ($\pm 0,01$ mm Hg), $\pm 0,03 \%/^{\circ}\text{C}$)

Résolution : 0,1 Pa (0,01 mm Hg)

Vitesse (tube de Pitot) :

Plage² : de 1,27 à 78,7 m/sec.

Précision³ : $\pm 1,5 \%$ à 10,16 m/sec.

Résolution : 0,01 m/sec.

Taille de la gaine :

Plage : de 1 à 635 cm, par pas de 0,1 cm

Débit volumique :

Plage : la plage varie en fonction de la vitesse, de la pression, de la taille de la gaine et du facteur K.

Plage de températures de l'instrument :

Fonctionnement (système électronique) : de 5 à 45°C

Stockage : de -20 à 60°C

Conditions de fonctionnement de l'instrument :

Altitude de 4 000 mètres maximum

Humidité relative de 80 % maximum, sans condensation

Niveau de pollution 1, conformément à la norme IEC 664

Surtension transitoire de catégorie II

Capacités de stockage des données :

Plage : plus de 12 700 échantillons et 100 ID test

Intervalle d'enregistrement :

Intervalles : de 1 seconde à 1 heure

Constante de temps :

Intervalles : pouvant être sélectionnés par l'utilisateur

Dimensions externes de l'appareil de mesure :

8,4 cm x 17,8 cm x 4,4 cm

Poids de l'appareil de mesure :

Poids avec les piles : 0,36 kg

Exigences électriques :

Quatre piles AA (incluses) ou un adaptateur AC (en option), 7,2 V cc., 300 mA, de 4 à 18 Watts (la tension d'entrée et la fréquence varient en fonction de l'adaptateur utilisé)

¹ Plage de surpression = 7 psi (360 mmHg, 48 kPa).

² Les mesures de vitesse par pression ne sont pas recommandées lorsque la vitesse est inférieure à 5 m/sec. et sont particulièrement adaptées aux vitesses de plus de 10 m/sec. La plage peut varier en fonction de la pression barométrique.

³ La précision correspond à la conversion de la pression en vitesse. La précision de la conversion est meilleure lorsque les valeurs de pression augmentent.

AIRFLOW Instruments, TSI Instruments Ltd.

Stirling Road, Cressex Park, High Wycombe,
Bucks, HP12 3RT United Kingdom

RU **Tel:** +44 1494 459200 **E-mail:** info@airflowinstruments.co.uk

France **Tel:** +33 491 95 21 90 **E-mail:** tsifrance@tsi.com

Allemagne **Tel:** +49 241 523030 **E-mail:** tsigmbh@tsi.com



Contactez votre distributeur local AIRFLOW ou reportez-vous à l'adresse Internet
www.airflowinstruments.co.uk pour obtenir des informations supplémentaires.

Norme ISO 9001 : 2000